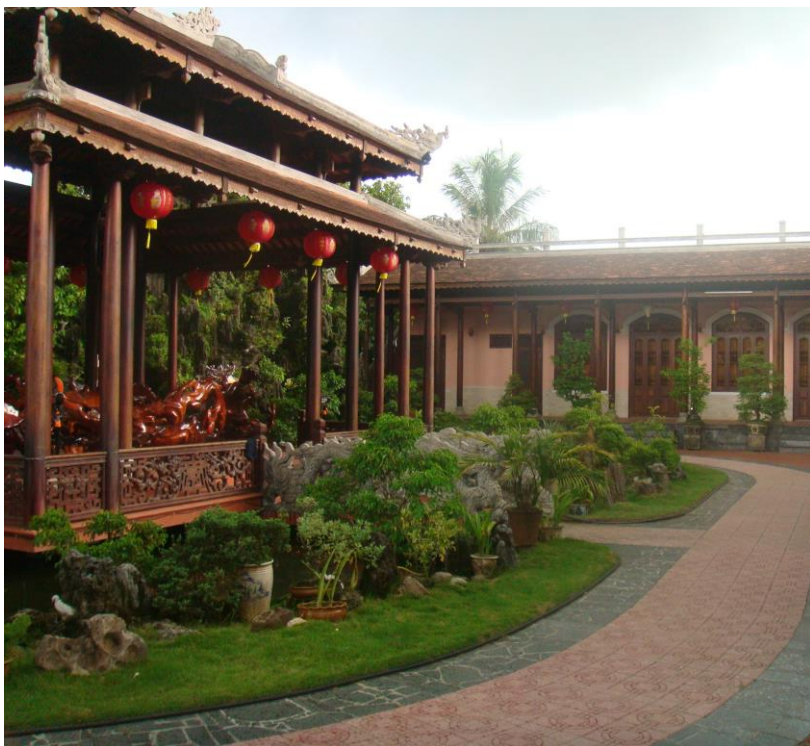


BẢO TỒN NHÀ VƯỜN ĐỐI VỚI DU LỊCH ĐÔ THỊ BỀN VỮNG Ở THÀNH PHỐ HUẾ



Tóm tắt chính sách

Tài liệu này giới thiệu tóm tắt về tuyên bố và chính sách đối với việc phát triển nhà vườn ở Thành phố Huế, Việt Nam.

THÁNG 9/2013

ĐƯỢC PHÁT HÀNH BỞI
Viện Công nghệ Châu Á
Hộp thư số 4, đường Klong Luang
Pathum Thani, 12120
Thái Lan

E-mail: sut@ait.asia; kumar@ait.asia; kyokok@ait.asia

Website: <http://sut.ait.asia>

Bản quyền năm 2013 của Viện Công nghệ Châu Á, Thái Lan

Bản tiếng Anh được xuất bản lần đầu tiên vào tháng 1/2013

Ấn phẩm này không được sao chép bằng bất kỳ phương tiện nào hay lưu trữ trong hệ thống phục hồi, hoặc bằng bất kỳ phương tiện điện tử, cơ khí, thu âm nào mà không có sự cho phép của nhà xuất bản.

Tổ biên tập: Giáo sư S. Kumar và Giáo sư K. Kusakabe
Soạn thảo và trình bày: Pujan Shrestha, Naga Srujana Goteti và
Pravakar Pradhan

"Chúng tôi ghi nhận sự hỗ trợ từ Cơ quan quản lý năng lượng và môi trường Pháp (ADEME) trong dự án hợp tác giữa AIT-ADEME "Hành động hướng tới giảm thiểu carbon hiệu quả ở các thành phố châu Á để chúng tôi thực hiện dự án này bằng cách sử dụng Công cụ Carbone Bilan © để đo lường khí nhà kính của các thành phố Chiang Mai ở Thái Lan và Huế ở Việt Nam.

Khuyến cáo: Cả SUMERNET-CDKN cũng như Viện Công nghệ Châu Á (AIT) không bảo đảm hoặc nhận bất kỳ trách nhiệm về tính chính xác hay đầy đủ của các thông tin được cung cấp trong tài liệu này.

BẢO TỒN NHÀ VƯỜN ĐỐI VỚI DU LỊCH ĐÔ THỊ BỀN VỮNG Ở THÀNH PHỐ HUẾ

VÀI NÉT VỀ TÓM TẮT CHÍNH SÁCH

Nếp mình giữa thiên nhiên, nhà vườn là một điểm thu hút du lịch chính bên cạnh các đường phố sầm uất của thành phố Huế. Nhà vườn kết hợp với thiên nhiên, di sản văn hóa địa phương và du lịch tạo nên một sự kết hợp hoàn hảo để thúc đẩy du lịch đô thị bền vững. Hơn nữa, nó giúp tạo thu nhập cho các chủ nhà vườn và thợ làm vườn, từ việc bán các loại trái cây và rau quả từ các khu vườn. Hạn chế xe cơ giới xung quanh những ngôi nhà vườn để tạo cơ hội việc làm cho các lái xe xích lô và người bán hàng rong.

Tài liệu này trình bày tóm tắt chính sách được đề xuất và tuyên bố chính sách của thành phố Huế, Việt Nam để phát triển nhà vườn cho du lịch xanh đô thị bền vững. Tuyên bố chính sách được đề xuất này đã được phê duyệt bởi ông Ngô Hòa, Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế.

CÁC BÊN CỘNG TÁC

Viện Công nghệ Châu Á (AIT)

S. Kumar, K. Kusakabe, Pravakar Pradhan, Pujan Shrestha và Naga Srujana Goteti

Trung tâm hợp tác quốc tế Thành phố Huế (HCIC)

Nguyễn Thị Khánh Linh và Lê Phan Anh Thư

Đại học Khoa học Huế

Trần Anh Tuấn

Biên dịch & Kiểm tra: Nguyễn Thị Khánh Linh (HCIC) & Vũ Đức Hiền (AIT)

Nội dung

1. TÌM HIỂU VẤN ĐỀ	2
2. LỢI ÍCH TRONG VIỆC PHÁT TRIỂN NHÀ VƯỜN CHO DU LỊCH	3
3. ĐỀ XUẤT CHÍNH SÁCH	4
TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH ĐÃ ĐƯỢC PHÊ DUYỆT CỦA PHÓ CHỦ TỊCH UBND TỈNH THỪA THIÊN HUẾ	6

DỰ ÁN NGHIÊN CỨU SUMERNET-CDKN **Du lịch đô thị bền vững thông qua các sáng kiến giảm thiểu** **carbon: “Các kinh nghiệm từ Thành phố Huế và Thành phố** **Chiang Mai”**

Tóm tắt chính sách được trình bày trong cuốn sách nhỏ này dựa trên nghiên cứu thực hiện để phát triển du lịch đô thị bền vững thông qua các sáng kiến giảm thiểu khí carbon ở Huế (Việt Nam) và tại Chiang Mai (Thái Lan). Nghiên cứu này nhằm mục đích khám phá chiến lược giảm lượng khí thải carbon đồng thời xóa đói giảm nghèo trong khu vực du lịch đô thị của các thành phố này.

Các nhà cung cấp dịch vụ du lịch ước tính trong năm 2011 ở thành phố Huế có khoảng 0,5 triệu tấn CO₂ thải ra và ở Thành phố Chiang Mai thải ra khoảng 0,44 triệu tấn CO₂. Các lựa chọn giảm thiểu được đề nghị để giảm phát thải khí nhà kính và tạo việc làm cho người dân địa phương bao gồm phát triển nhà vườn cho du lịch ở thành phố Huế và khu vực vận chuyển các phương tiện không có động cơ tại Thành phố Chiang Mai.

Bảo tồn nhà vườn đối với du lịch đô thị bền vững ở Thành phố Huế

TÓM TẮT CHÍNH SÁCH

Tóm tắt chính sách trình bày về cơ sở và vấn đề liên quan đến việc thúc đẩy sự phát triển nhà vườn ở thành phố Huế, Việt Nam, và thảo luận về cách chính quyền địa phương thành phố làm thế nào để có thể thúc đẩy du lịch giảm thiểu khí carbon thông qua việc phát triển các di sản văn hóa.

1. TÌM HIỂU VẤN ĐỀ

Nhà vườn truyền thống của thành phố Huế, Việt Nam là một kiến trúc đô thị độc đáo điển hình dựa trên thiết kế hài hòa với thiên nhiên và là ví dụ về kiểu thiết kế tòa nhà thụ động có tính đến điều kiện khí hậu của địa phương. Kiến trúc nhà vườn Huế tạo ra sự gắn gũi giữa con người và thiên nhiên, giữa nông thôn với thành thị tạo nên một sự quyến rũ ngọt ngào độc đáo về Huế. Những ngôi nhà vườn đặc trưng của Huế khác với các tỉnh thành khác của Việt Nam. Mặc dù số lượng các nhà vườn đã giảm gần đây, tuy nhiên, thúc đẩy sự phát triển nhà vườn có thể là một lựa chọn quan trọng của du lịch xanh và cũng để thúc đẩy phát triển thành phố thân thiện môi trường.

Ở Thành phố Huế hiện nay hơn một nửa trong số 2.000 nhà vườn đang trong tình trạng xuống cấp nghiêm trọng. Các chủ nhà vườn thiếu nguồn vốn và kỹ năng cần thiết để duy trì, sửa chữa và tôn tạo các nhà vườn đang xuống cấp. Những điều này đã tạo áp lực cho các chủ nhà phải bán đi di sản của họ.

Mặc dù đã có các chính sách hiện hành đối với việc bảo tồn nhà vườn ở

Huế, nhưng các ngôi nhà vườn vẫn còn trong tình trạng hu hại, xuống cấp trầm trọng. Chẳng hạn như, mặc dù đã có kế hoạch để khôi phục lại 150 ngôi nhà điển hình có nguy cơ trở nên hư hại nghiêm trọng nhưng chỉ 52 ngôi nhà trong số này đã được khôi phục lại như hiện trạng ban đầu. Tương tự như vậy, mặc dù UBND tỉnh đã quyết định là vào năm 2009 mỗi chủ nhà vườn sẽ nhận được 100 triệu đồng (tương đương 5.000 đô la Mỹ) hỗ trợ về tài chính để khôi phục lại nhà vườn, nhưng nhiều người trong số họ đã không nhận được bất kỳ hỗ trợ về tài chính như chính quyền địa phương đã cam kết (theo báo Quân đội nhân dân, 2012). Sự chậm trễ và bất cập của các chính sách địa phương về bảo tồn nhà vườn đã dẫn đến sự thiếu quan tâm của các chủ sở hữu để bảo tồn nhà vườn.

2. LỢI ÍCH TRONG VIỆC PHÁT TRIỂN NHÀ VƯỜN CHO DU LỊCH

Vào ngày 01 tháng 03 năm 2012, Ủy ban nhân dân Tỉnh Thừa Thiên Huế đã chỉ đạo việc thực hiện các chính sách về bảo tồn nhà vườn Huế nhằm thúc đẩy du lịch đô thị bền vững giai đoạn 2012-2020.

Những lợi ích tiềm năng của việc cải thiện nhà vườn cho mục đích du lịch bao gồm:

- Tăng trưởng kinh tế, tạo việc làm mới cho các doanh nghiệp (liên quan đến du lịch) phát triển các ngành nghề truyền thống; buôn bán nhỏ và thủ công mỹ nghệ; tạo cơ hội tăng thêm thu nhập, tạo ra thị trường mới cho các sản phẩm nông nghiệp, và mở rộng cơ sở kinh tế của thành phố.
- Phát triển văn hóa xã hội, phục hồi hàng thủ công mỹ nghệ địa phương, phong tục và bản sắc văn hóa, gia tăng cơ hội tiếp xúc và trao đổi xã hội
- Bảo vệ và cải thiện môi trường tự nhiên và xây dựng cơ sở hạ tầng.

Giải pháp thực hiện

Những giải pháp ưu tiên cho nhà vườn Huế nhằm phát triển du lịch có thể bao gồm các yếu tố sau:

- Nâng cao nhận thức về giá trị lịch sử và văn hóa của nhà vườn cho các chủ nhà vườn, cộng đồng và toàn xã hội;
- Thành lập Quỹ bảo tồn nhà vườn Huế với ngân sách hoạt động hàng năm ít nhất là 4-5 tỉ đồng.
- Thành lập Ban quản lý nhà vườn thuộc thẩm quyền của Ủy ban nhân dân thành phố Huế và Hội đồng điều tra nhằm thực hiện kế hoạch, đánh giá, định giá và phân loại nhà vườn Huế.
- Quảng bá nhà vườn Huế trên phương tiện truyền thông đại chúng, tổ chức các chiến dịch nhằm thu hút các tổ chức, cá nhân tham gia vào việc bảo tồn, khôi phục và khai thác nhà vườn Huế.
- Khuyến khích các chủ nhà vườn có trách nhiệm thực hiện cũng như nhận trợ cấp ưu đãi theo chế độ chính sách bảo vệ nhà vườn.
- Khuyến khích các tổ chức và chủ nhà vườn tham gia vào các hoạt động như việc thiết lập các câu lạc bộ địa phương, nhóm nhà vườn, các hiệp hội, trong khuôn khổ pháp luật hiện hành nhằm bảo tồn và phát triển hơn nữa các nhà vườn Huế.

3. KIẾN NGHỊ CHÍNH SÁCH

Để phát triển hơn nữa các nhà vườn nhằm phát triển du lịch, đầu tư sản phẩm du lịch và chia sẻ lợi ích, sau đây là một số giải pháp được đề xuất:

- Lập kế hoạch và hình thành một làng nghề truyền thống và trung tâm sản phẩm thủ công mỹ nghệ tại Huế cho khách du lịch với các chính sách ưu đãi về thuế;

- Tăng cường kinh doanh các hình thức lưu trú như hình thức lưu trú tại nhà dân (home-stay) ở khu vực Phú Mộng-Kim Long bởi vì hầu hết khách du lịch thường không đi đến khu vực đó;
- Khuyến khích phát triển các trang trại rau hữu cơ trong các nhà vườn nhằm không chỉ thu hút thường xuyên người dân địa phương mà cả khách du lịch nhằm đẩy mạnh du lịch thông qua hoạt động trao đổi các kinh nghiệm thực tiễn địa phương về trang trại rau hữu cơ;
- Tổ chức thường xuyên các tour du lịch đến nhà vườn, đặc biệt là tour thăm vườn cây ăn quả nổi tiếng của Huế;
- Thúc đẩy hoạt động giao thông thân thiện với môi trường như xe đạp, ngựa, xe xích lô, khi đi tham quan nhà vườn;
- Hợp tác với các công ty du lịch để phát triển các tour du lịch với hình thức vận chuyển thân thiện với môi trường khi đi tham quan nhà vườn Huế.



Một sản phẩm gỗ độc đáo được thiết kế bởi người địa phương đang trưng bày trong nhà vườn Huế.

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH ĐÃ ĐƯỢC PHÊ DUYỆT CỦA PHÓ CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ

Bản tuyên bố chính sách được cung cấp dưới đây là phiên bản tiếng Anh đã được phê duyệt bởi ông Ngô Hòa, Phó Chủ Tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế.

Mục đích

Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố Huế (được gọi tắt là UBND) đã thông qua chính sách này nhằm thể hiện việc hỗ trợ cho sự phát triển và tăng cường các Nhà vườn ở thành phố Huế. Du lịch đô thị bền vững tập trung chủ yếu vào các nhà vườn để duy trì khả năng chung sống của cộng đồng và tăng cường sức hấp dẫn của nó tại các điểm du lịch chính. UBND TP Huế khuyến khích các nhà phát triển dự án, các cơ quan liên quan chủ động tham gia vào việc phục hồi, phát triển và bảo tồn nhà vườn trong thành phố Huế. Chính sách này dự định sẽ đặt một nền tảng chiến lược và lập kế hoạch để bắt đầu một quá trình cho các nhà vườn phát triển với mục đích du lịch cùng với hành động nhằm thúc đẩy hệ thống giao thông không có động cơ như đi bộ, xe đạp, xích lô khi đi tham quan vào các khu nhà vườn trong thành phố Huế.

Tuyên bố Chính sách

Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế chỉ định các cơ quan sau đây có trách nhiệm thực hiện:

1. Ủy ban nhân dân thành phố Huế:
 - Chủ trì, phối hợp với các cơ quan có liên quan theo quyết định của Ủy Ban Nhân Dân tỉnh Thừa Thiên Huế về chính sách quản lý và bảo vệ nhà vườn Huế.
 - Chỉ đạo, hướng dẫn và phối hợp với các phòng ban có liên quan, phường nhà vườn để thực hiện các chương trình bảo vệ nhà vườn.
 - Phối hợp với Sở Xây dựng, Tài nguyên và Môi trường, Tài chính và các cơ quan nghiên cứu khác có liên quan nhằm tạo quỹ đất để giải quyết các nhu cầu về đất của các chủ sở hữu nhà vườn.
 - Chuẩn bị và trình danh sách của 150 vườn điển hình để Ủy Ban Nhân Dân tỉnh Thừa Thiên Huế phê duyệt.
2. Sở Tài chính có trách nhiệm phối hợp với các ban ngành liên quan và Ủy ban Nhân dân Thành phố Huế để thành lập Quỹ bảo tồn nhà vườn Huế, quản lý và sử dụng kinh phí và ban hành cơ chế miễn nộp thuế cho nhà vườn Huế.
3. Sở Kế hoạch và Đầu tư có trách nhiệm phối hợp với Sở Tài chính bố trí đủ vốn trong kế hoạch hàng năm cho Ủy ban Nhân dân Thành phố Huế.
4. Sở Du lịch phối hợp với Ủy ban nhân dân Thành phố Huế và các cơ quan nghiên cứu có liên quan để phát sóng các chương trình nhằm thúc đẩy, quảng bá Nhà vườn cho các mục đích du lịch.
5. Các cấp chính quyền liên quan phải có trách nhiệm góp phần vào sự thành công của dự án vì đó là điều kiện tiên quyết cho việc bảo tồn và phát huy các giá trị lịch sử và văn hóa của nhà vườn Huế.

Tuyên bố chính sách đã được phê duyệt

Bởi

Ông Ngô Hòa-Phó Chủ tịch tỉnh Thừa thiên Huế



*Được
A. Thuận duyệt*

Chính sách của Ủy ban nhân dân thành phố Huế về việc
Bảo tồn nhà vườn cho du lịch đô thị bền vững ở thành phố Huế

Mục đích

Ủy ban nhân dân thành phố Huế đã thông qua chính sách này để hỗ trợ cho sự phát triển và tăng cường các nhà vườn ở thành phố Huế. Du lịch đô thị bền vững tập trung chủ yếu vào các nhà vườn để duy trì khả năng chung sống của cộng đồng và để tăng cường sức hấp dẫn của nó tại các địa điểm du lịch chính. UBND TP Huế khuyến khích các nhà phát triển dự án, các cơ quan liên quan chủ động tham gia vào việc phục hồi, phát triển và bảo tồn nhà vườn trong thành phố Huế.

Chính sách này dự định sẽ đặt một nền tảng chiến lược và lập kế hoạch để bắt đầu một quá trình cho các nhà vườn phát triển cho mục đích du lịch, cùng với hành động để thúc đẩy hệ thống giao thông như đi bộ, xích lô, để đi vào các khu nhà vườn ở thành phố Huế.

Tuyên bố chính sách

Ủy ban nhân dân thành phố Huế sẽ tham khảo ý kiến và phối hợp với các cơ quan chính phủ có liên quan và các bên liên quan trong việc phát triển thể chế và khuôn khổ chính sách và chiến lược thực hiện để phát triển nhà vườn cho du lịch đô thị bền vững ở thành phố Huế.

Ủy ban nhân dân thành phố Huế được bổ nhiệm:

1. Chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan quyết định của Ủy ban nhân dân tỉnh Thừa Thiên Huế về chính sách quản lý và bảo vệ nhà vườn Huế.
2. Hướng dẫn và phối hợp với các phòng ban có liên quan để triển khai thực hiện Quản lý Đề án của Ủy ban nhân dân Thành phố Huế và Hội đồng điều tra, đánh giá và phân loại nhà vườn, chuẩn bị và trình Ủy ban tỉnh Thừa Thiên Huế danh sách 150 nhà vườn điển hình, đề xuất nghiên cứu giải quyết các thủ tục cho việc áp dụng các chính sách quy định để bảo vệ vườn Huế.
3. Chủ trì và phối hợp với Sở Xây dựng, Tài nguyên và Môi trường, tài chính và các cơ quan nghiên cứu khác có liên quan đến việc tạo quỹ để giải quyết nhu cầu đất của các chủ sở hữu nhà vườn.
4. Chỉ đạo các phòng ban chức năng, phường nhà vườn thực hiện bảo vệ cho chương trình.

Sở Tài chính có trách nhiệm chủ trì và phối hợp với các phòng ban có liên quan và Ủy ban nhân dân TP Huế đề nghị thành lập Quỹ bảo tồn nhà vườn Huế, quản lý và sử dụng kinh phí, cơ chế phát hành miễn nộp thuế cho nhà vườn Huế

Sở Kế hoạch và Đầu tư có trách nhiệm chủ trì và phối hợp với Sở Tài chính có trách nhiệm bố trí đủ vốn trong kế hoạch hàng năm cho Ủy ban nhân dân thành phố Huế tổ chức lịch trình hiệu quả và nội dung của các dự án đề xuất.

Sở Du lịch sẽ phối hợp với Ủy ban nhân dân Huế và các cơ quan nghiên cứu có liên quan, các nhà thiết kế, tổ chức tour du lịch vườn Huế truyền thông trong chương trình phát trên truyền hình, để thúc đẩy các nhà vườn cho các mục đích du lịch

5. Các cấp, các ngành công nghiệp góp phần thực hiện thành công các mục tiêu của dự án, như điều kiện tiên quyết để thực hiện việc bảo tồn, bảo vệ, tôn tạo và khai thác hiệu quả các giá trị lịch sử và văn hóa của nhà vườn Huế

Các đối tác

SUMERNET

Mạng lưới Nghiên cứu bền vững khu vực sông Mê Kong (SUMERNET) hoạt động nhằm hỗ trợ mạng lưới nghiên cứu dài hạn, thông báo và tác động đến phát triển chính sách về các vấn đề phát triển bền vững trong khu vực sông Mekong.

Mạng lưới phát triển về thích ứng khí hậu (CDKN)

Mạng lưới phát triển về thích ứng khí hậu (CDKN) là chương trình 5 năm (2010-2015) được tài trợ bởi Cơ quan Phát triển Quốc tế Anh (DFID) nhằm hỗ trợ các nước đang phát triển ở châu Phi, châu Á, Mỹ Latinh và vùng Caribê.

Hợp tác phát triển vùng của Thụy Điển

Mục tiêu của Hợp tác phát triển vùng của Thụy Điển cho châu Á tập trung vào khu vực Đông Nam Á đó chính là tôn trọng nhân quyền, sử dụng bền vững các nguồn lực tự nhiên và lập kế hoạch cho dịch vụ cộng đồng, cho những người sống trong nghèo đói và tăng cường hội nhập khu vực.

Viện Công nghệ Châu Á, Thái Lan

Viện Công nghệ Châu Á thúc đẩy thay đổi công nghệ và phát triển bền vững trong khu vực châu Á-Thái Bình Dương thông qua giáo dục đại học, nghiên cứu và tiếp cận cộng đồng. Được thành lập vào năm 1959, AIT đã trở thành một tổ chức sau đại học hàng đầu và đang tích cực làm việc với các đối tác công và tư nhân trong khu vực và với một số các trường đại học hàng đầu thế giới.

Thành phố Chiang Mai

Thành phố Chiang Mai (CMM) được thành lập từ năm 1932 có diện tích khoảng 40,216 km². Thành phố đã cho thấy sự phát triển kinh tế lớn mạnh nhờ vào thương mại và công nghiệp du lịch.

Trung tâm Hợp tác Quốc tế (HCIC)

HCIC là một cơ quan nhà nước, thuộc thẩm quyền của Ủy ban nhân dân thành phố Huế, quản lý các lĩnh vực chính trị, văn hóa, xã hội và kinh tế của thành phố Huế.

